

## MASTER MENTION TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

### PARCOURS RÉDACTEUR/TRADUCTEUR

#### M1 / Semestre 7

#### UE1 ATELIERS PRATIQUES

## Ateliers de rédaction technique

### Présentation

**Nombre d'heures :** 12

**Objectifs :**

Les étudiants apprennent les bases de la rédaction technique : procédure, organisation, importance du destinataire...

- > rédaction de procédures
- > organisation d'un manuel technique
- > importance du destinataire et de son environnement
- > rédaction structurée / topic-based
- > rédaction minimaliste
- > rédaction technique dans la perspective d'une traduction / localisation

**Contenu détaillé :**

- > cours théoriques (rédaction de procédures, minimalisme, outils topic-based, format XML...)
- > exercice pratique individuel (édition d'un extrait de manuel existant)
- > petits exercices individuels ou en groupe pendant les cours / entre les séances de théorie

**Compétences visées :**

Les étudiants seront capables de :

- > rédiger des procédures claires et adaptées au lecteur
- > utiliser un outil de rédaction topic-based
- > reprendre une documentation existante (édition, structuration, minimalisation)
- > structurer et organiser un manuel technique

**Mode d'évaluation :**

Un exercice écrit

### Modalités de contrôle des connaissances

#### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	Contrôle ponctuel	Ecrit - devoir surveillé	120.0	100%	Exercice et pour RSE dossier

#### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
EC	CT	Dossier		100%	